

<p>Issue Date / Дата выпуска: 25-05-17</p>	<p>Issue No / Номер: 021-17-WSB</p>
<p><u>ЭТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ С ВАМИ: если</u> <u>This Might Happen to you: If</u></p>	<p>Не следовать требованиям процедур по ТБ Не применять ППР и не обеспечивать соответствующее взаимодействие между РЗ, ОВР и исполнительным персоналом. Not meet Safety Instructions Not Implement SWA and not provide proper communication between PIC, WRP and authorized personnel.</p>
<p><u>Описание происшествия</u> <u>Incident Description</u></p> <p>Бригада подрядчика, работающая на проекте Модернизации Противопожарного Водоснабжения Завода, выполняла работы на участке КТЛ, Пожарный Гидрант-2. Бригада работала внутри колодца задвижек ПГ-3 в замкнутом пространстве. Пострадавший начал удалять верхнюю часть 6" запорного клапана. Во время снятия верхней части с корпуса задвижки, прилегающий запорный элемент ослаб, сбрасываемое гидростатическое давление осталось внутри стояка гидранта. Верхняя часть клапана резко отлетела и ударила пострадавшего по лицу. Пострадавшего доставили в клинику.</p> <p>Contractor crew working for the Plant Firewater Upgrade Project was performing work activities in KTL, Fire Hydrant - 2 area. The crew was working inside the FH-3 Valve Pit, a confined space. The Injured Person (IP) began removing the bonnet of a 6" gate valve. While removing the bonnet from the valve body, the seated gate released, relieving hydrostatic pressure trapped inside the hydrant riser. The bonnet shifted suddenly and struck the IP in the face. The IP was then transported to the Clinic.</p>	
<p><u>Что привело к происшествию</u> <u>What Went Wrong</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Группа проекта и подрядчик применяют рабочий процесс отличающийся от ИТБ из-за сложности строительных работ (рабочие получают указания от РЗ и Супервайзеров подрядчика) • Использование временной процедуры по изоляции не было обязательным; Процедура включает важные шаги ИТБ такие как разрешение на изоляцию. • Project Team and Contractor Company practice a work direction process different from SI due to construction work complexity (workers receive work instructions from PIC and Contractor supervision) • Use of Temporary Isolation Procedure was not enforced; the Procedure does not cover critical SI steps, such as isolation permitting. 	
<p><u>Выводы/План действий</u> <u>Lessons Learned /Action Plan</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Необходимо всегда следовать процедурам по при выполнении работ. • Always follow the procedures while performing work. 	

SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах.
Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике
Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в
работе среди наших работников!

Remember – Safety First!!!
Помните – Безопасность прежде всего!!!